

# TORONTAI

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egyes évre	400 K
Évi részre	240 K
Havonta	120 K
Egy hétre	60 K

Egyes évre 2 hónap

## POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Feladatigazgató: Dr. MARA JENŐ

## SZERKESZTŐSEG ÉS KIADÓHIVATAL

Ohányva (Zápolya) uca 1. Telefon: 1000

Működik minden nap, hetfő

ünnepnapok utáni napok kivételével

Változó Beeskerek, 1921.

L. évfolyam, 26. szám.

Kedd, február 8.

### Felmentették állásuktól az összes magyar politikai államtitkárokat.

Budapest, febr. 5.

A hivatalos lap mai száma közli, hogy a kormányzó Lipták Pál kereskedelmi, Meskó belügyi, Mayer János földmívelésügyi, Pekár Gyula vallás- és közoktatásügyi, Potacsi Dénes honvédelemügyi, Gaál Endre népjóléti és Kutkafalvy Miklós nemzetiségi politikai államtitkárokat állásuktól felmentette.

### Egy berlini pénzügyi kapacitás a párisi határozatokról.

Berlin, febr. 6.

A berlini pénzügyi világnak egyik legkiválóbb személyisége nyilatkozott a párisi határozatokról, amelyeket az entente Németországgal szemben pénzügyi téren hozott:

„A határozatokat nem lehet komolyan venni és csodálkozni kell azon, hogy a szövetségesek még mindig ilyen lehetetlenül vannak tájékozva Németország gazdasági helyzetéről, noha két év óta bőven lett volna alkalmuk erről alaposabb információkat beszerezni. Egyszerűen neveltséges Németországtól 238 milliárd aranymárkát követelni, ami természetesen papírmárkában még horribilisabb összeg. Ezen ezek a fantasztikus összegek abszolúte nem rémítenek meg. Majd csak akkor kezdek aggódni, ha a szövetségesek olyan összeget fognak tőlünk követelni, amelyet meg tudunk fizetni. A német kormány is alighanem ezen a telfogáson van. Hogy milyen lehetetlenek különben a párisi követelések, azt megvilágítják a következő tételek: A háboru előtt a teljes német vagyon értéke 320—350 milliárd aranymárka volt. Ez a vagyon a háboruban bizony nagyon lepadt és egyes óriási vagyontételeit a békeszerződés már elvette tőlünk, így a kereskedelmi flottánkat és külföldi követeléseinket. És így a fennmaradó német népvagyon alig tesz ki annyit, mint amennyit a szövetségesek tőlünk hadikárpót-lás fejében követelnek.“

### A néppárt kilépéssel fenyegetődzik.

Beograd, febr. 6.

Dr. Drinkovics, a néppárt vezére ma visszatért Beogradba. Pártja hír szerint már elkészült az alkotmánytervezettel. A néppárt az államnak federalisztikus

alapon való berendezését követeli és kijelentette, ha a nemzetgyűlés nem az ő alkotmánytervezetüket fogadja el, kilépnek a skupstinából.

### Korosecék tartományi kormányt követelnek.

Beograd, febr. 6.

Korosec pártjának alkotmánytervezete még nem készült el. A jelek szerint a jugoszláv-klub nem mindenben ért egyet a hor-

vát egyesüléssel. Egyelőre annyi köztudomású, hogy mindkét párt tartományi kormányt és törvényhozásra jogosult tartományi parlamentet követel.

### A korosai pártok a Pasity alkotmányjavaslat mellett.

Beograd, febr. 6.

Az összes pártklubok pár nap óta élénken foglalkoznak a Pasity-féle alkotmánytervezet megvitatásával és saját javaslatuk kidolgozásával. A kormány-pártokról azt hiszik, hogy Pasity tervezetét lényegtelen változtatásokkal el fogják fogadni. A radikális és demokrata-klubok a jövő hét folyamán találkozni fognak, amikor is meggyeznek az alkotmánytervezeten véghezviendő változtatásokon. A radikális-párt a felsőház kérdésével is foglalkozott. E kérdésben azonban egyelőre nincs döntés. Veszniy a felsőház mellett foglalt állást.

### Caviglia tábornok lemondása.

Róma, febr. 6.

Caviglia tábornok lemondott a vezérkari főnökségről. Helyébe Vacieri tábornokot nevezték ki.

### Pasity teljesen felépült.

Beograd, febr. 6.

Pasity miniszterelnök betegségeiből felépült és a holnapi nap folyamán már át is veszi hivatalát. Ugyancsak a holnapi nap folyamára minisztertanácsot hívott egybe, amely nagyon fontos ügyeket lesz hivatva elintézni.

### Nem sikerül

### Andrássy partalakítása.

A Torontól tudósítójának távirata

Budapest, febr. 4.

Az Andrássy-párt végleges megalakulása egyre késik. Egyelőre szó sincsen arról, hogy az új párt megalakulhasson. Politikai körökben nagy feltűnést keltett Zichy János grófnak Apponyi Alberttal való újabb táncoskozása. Zichy egy nagy nemzeti középpárt összeállításán fáradozik. Apponyi még egyik oldalra sem kötötte le magát.

### Protity Stojan lemond mandátumáról — de nem teszi le az esküt.

— A Torontól beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, febr. 4.

Protity Stoján tegnap bennjárta a radikálisok klubjában, ahol az őt körülvevő képviselő-társainak a következő kijelentést tette:

— Az esküt nem teszem le.

### Kicsérélték a rapallói szerződést.

Róma, febr. 6.

A külügyminiszteriumban kicsérélték csütörtökön a rapallói szerződés okmányait. Az olasz kormány kijelölte annak a bizottságnak a tagjait is, amelyek Fiume pontos határát meg fogják állapítani. A bizottság feje Coccia Dominioni fiumei főkonzul lesz.

### Aláírták a magyar-francia pénzügyi szerződést.

A magyar nemzetgyűlés szombati ülése.

A „Torontól” tudósítójának távirata.

Budapest, febr. 5.

A magyar nemzetgyűlés szombati ülésén Rakovszky István elnökölt. A kormányprogram feletti vitában felszólalt Szerényi József, aki főleg a pénzügyminiszter nagyszabású pénzügyi terveivel foglalkozott. Hegedüs Loránt személyét mint a tisztul liberalizmus képviselőjét örömmel üdvözi a pénzügyminiszteri székben. Attól fél azonban, hogy Hegedüs pénzügyi politikája csak részben sikerülhet majd s attól fél, hogy a nagy vagyonok képviselői éppen oly olcsón fognak menekülni a vagyonváltás alól, mint a falu népe. Botrány, ami másfél év óta az állam pénzevel történik itt a legfőbb ideje, hogy a hallatlan pénzpocékolást, amelyet nem milliókban, de milliókban lehet kifejezni, a pénzügyminiszter megszüntesse. Rendes költségvetést követel, nem indemnitást. A szabad forgalom hirdetésével a legvadabb szélsőségekbe menő privilégiumrendszer tombol. A gazdákat atturisztikus alapon zsakmányolják ki, a lánc-kereskedelmet masterségesen tenyészik. Elvárja a kormánytól a szabadságjogok teljes visszaadását.

Hegedüs Loránt pénzügyminiszter válaszában kijelentette, hogy már legközelebb tizenkét törvényjavaslatot nyújt be, melyek mindegyike igazolni fogja pénzügyi politikájának helyes voltát. Jelzi, hogy az államadósságok kamatait három százalékra csökkenti. Magyarország olyan országoknak, melyek tőle elszakitott részeket kaptak, hadikölcsönt nem tartozik fizetni. Bejelenti, hogy éppen most kapta a külügyminiszter értesítését, mely szerint Briand, a francia miniszterelnök aláírta a Magyarország, Franciaország és Anglia között létrejött pénzügyi megegyezést. A magyar kormány az ország nevében köszönetét fejezi ki a francia nemzetnek azért a támogatásért, amelyben e tárgyalásoknál Franciaország Magyarországot részesítette. Beszéde végén Hegedüs kijelentette, hogy az ország hízelezőivel szemben becsületes és igyekvő adósként fogja magát viselni.

# HIREK

**Hivatalvizsgálat.** Stebić, a beogradi szociálpolitikai miniszterium kabinetfőnöke folyó hó 3-ikán és 4-ikén itt járt városunkban és az itteni kirendeltség-nél hivatalvizsgálatot tartott és ez alkalommal a helybeli Inspekcia Rada főnökével Vujić Mitával az egyes nagyobb gyári üzemeket is ellenőrizte.

**A Viktória jelmezbálja.** Berek város egész társadalmának részvételével tartotta meg a Viktória Sportegyesület február 5-ikj álarcos jelmezbálját. Régen látott az öreg kaszinó ennyi szépruhás, kedves, pajzán maszkot, vigságot és forgalmat, mint szombat este. Ifju, öreg egyaránt kivette részét a farsang utóörömeiből, pótolván az elmulasztottakat s kárpótlást véve az idei szezon rövidségéért. A bálozók tábora a reggeli órákig együtt maradt s a délelőtt vetett véget a szopora táncnak. A bál előkészítéseért s rendezéséért a Viktória agilis elnökét, Sebestyén Károlyt s a rendezői kart illeti minden dicséret.

**Ötszázhuszonkilenemmillió.** Zágrábból jelentik: A hivatalos összeírásból kitűnik, hogy jugoszláv kézben összesen ötszázhuszonkilenemmillió korona értékű osztrák és magyar hadikölcsön van.

**A szovjetrubel teljesen értékte.** len. A pénzügyminiszter közli, hogy az utóbbi időben rengeteg sok bolsevik papirrubel van forgalomban. Minthogy ezen bankjegyeknek semmi értékük sincsen mindenkit óva intenek ilyen bankjegyek megvásárlásától. Erre különösen ott ügyeljenek, ahol a környéken orosz menekülteket telepítettek le.

**Farsangi táncdelután.** Kedden, farsang utolsó napján délután 5 órai kezdettel diákok és gyermekek, este 8 órakor pedig felnőttek részére táncvendégestély lesz Schmidt Mihály tanátnar tánciskolájában a Korona-szálló nagytérképében.

**Talált női pénztárca.** Egy fekete hoszukás női pénztárca találtatott. Tulajdonosa átveheti az „Inspekcia Rada“-nál a hivatalos órák alatt.

**A Páris(Pest)-szálloda átalakítási munkái teljesen elkészültek.** A vendéglő, kávéház és szálloda a legmodernebbül, iparművészeti által tervezetten van berendezve. Az ünnepélyes zenés megnyitása kedden, folyó hó 8-ikán lesz. Ez alkalommal nagy halestély, melyen elsőrangú halak és mindenféle más izletes ételek, finom és tiszta italok állanak a közönség rendelkezésére. A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérem: Toskov Péter, a „Páris“-szálloda bérlője.

**Elegáns tiszta szobák** vannak az ujonnan átalakított Páris (Pest)-szállóban, amelyek a legnagyobb kényelmet nyújtják a vidéki közönségnek.

# A magyar királykérdés bonyodalmái.

## Uj kormánypartot alakít Teleki.

— A „Torontai“ tudósítójának távirata —

Budapest, febr. 6.

A magyar nemzetgyűlés nagy többsége száztizenkilenc szavazattal, tizenhét ellen magáévá tette Teleki miniszterelnöknek a királykérdésben elfoglalt álláspontját, mely szerint a királykérdés tárgyalása nem időszerű. Ezután a miniszterelnökönél rögtönzött értekezlet volt, amelyen részt vettek azok a keresztényszocialista diszidensek és kiszegedapártiak is, akik a királykérdés kikapcsolása mellett foglaltak állást. Teleki kijelentette, hogy a parlament munkaképessége érdekében szükséges, hogy a nemzetgyűlés mostani határozata alapján új párt jöjjön létre. Azok akik a tervezett pártalakítást helyeslik, lépjenek ki a volt kormányzópartból. A jelen voltak valamennyien osztották ezt a felfogást és nyomban elhatározták kilépésüket. A kilépőket harmincnegye képviselő azonnal aláírta. Közöttük van: Beronlak Nándor, Huszár Károly, Kutkafalvy Miklós, Turi Béla, Haller István, Prohászka Ottokár, Rakovszky István, Vass József és Klebelsberg Kunó gróf. Az ívet átküldték Markó Zoltánnak, a volt kormányzópart ügyvezető elnökének. Az értekezlet megbizta Telekit az új kormánypart megalakításával és azzal, hogy kezdjen tárgyalásokat Nagyatádi Szabó Istvánnal és igyekezzen öt es híveit, akiknek a királykérdésben hasonló

az álláspontjuk, megnyerni az új párt számára.

Teleki kérésére Nagyatádi Szabó István megjelant az újabb tanácskozáson. A miniszterelnök hangoztatta, hogy elakarja kerülni azt, hogy a Ház most két táborra, a legitimisták és a szabad királyválasztás híveinek táborára oszoljék. Az új pártalakulás nem irányul a kiszegedapárt ellen, de feltétlenül ki kell zárni azokat az izgató, komolytalan elemeket, melyek nyugalanítják a kiszegedapártot. Nagyatádi Szabó István válaszában kijelentette, hogy a nemzetgyűlés munkájának zavartalan biztosítása érdekében maga is szükségesnek tartja egy új erős kormánypart megalakítását s arról is szó lehet, hogy a kiszegedapárttal koalíciós alapon vigyek tovább a kormányt. A kiszegedapártból való kirekesztések ügye azonban kénves kérdés. Ebben a tekintetben nem adhat határozott választ, mert először elvbarátaival kell tárgyalnia.

Teleki ragaszkodik ahhoz, hogy az új pártnak Kovacs János István, Lipták Pál, Rumai Károly és még néhány kiszegedapárti képviselő nem lehetnek tagjai. Ha az ilyen irányú tárgyalások eredményre nem vezetnének, akkor koalíciós kormányzat alakján próbálnak megegyezni a királykérdés kikapcsolásával.

## Magyarország is részt vesz az utódállamok tanácskozásán.

Budapest, febr. 6.

Magyarországot meghívták az utódállamoknak portorozei konferenciájára.

## Máramarosszigetről kivonultak a románok.

Debrecen, febr. 6.

Máramarosszigetet a románok kiürítették. A várost a csehek szállották meg.

## Uj választást akarnak a cseh szocialisták.

Prága, febr. 6.

A cseh szociáldemokraták kijelentették a cseh kormány elnökének, hogy a kibontakozás egyedüli útját az új parlamenti választásokban látják. Helyesnek tartanak, ha a kormány erre a megoldásra gondolna és elrendelné az új választásokat.

## A német munkásság a párisi határozatok ellen.

Berlin, febr. 6.

Az általános német szakszervezeti szövetség felhívást intézett a világ munkásaihoz, amelyben a szövetségközi konferenciának a jóvátételi kérdésben hozott határozatai ellen tiltakozik.

## Előkészületben a németek elleni kényszerrendszabályok.

Berlin, febr. 6.

Németország megszállt vidékeiről érkező hírek szerint a franciák mindenütt csapaterősítéseket hajtanak végre. Ezeknek a célja valószínűleg a Németország elleni kényszerrendszabályok előkészítése.

## Grátz Gusztáv felel Benesnek.

Budapest, febr. 6.

Grátz Gusztáv a nemzetgyűlésben csak általánosságban nyilatkozik a cseh külügyminiszter múlt heti expozéjának néhány kijelentéséről:

A baranyai és nyugatmagyarországi kérdésről külpolitikai kérdést illetőleg teljes összhangban akar eljárni a nemzetgyűléssel. Nem akar sem befelé, sem kifelé forradalmi politikát folytatni. A trianoni békeszerződéshez mellékelt kísérőlevél ellenére a békeszerződés szelleméhez a lehetőség határáig alkalmazkodni kell. Benes cseh külügyminiszter kijelentéseire megjegyzi, hogy Magyarország van olyan demokratikus ország, mint Csehország. Hogy Benes a Habsburg család restaurálását casus bellinek jelentette ki, ez súlyos, minősíthetetlen beavatkozás Magyarországra belügyeibe, amit erőlyesen visszautasítunk. A békekötés értelmében az ország szuverén állam és állami függetlenségét meg fogja óvni. Benesnek Csehország és Magyarország közötti kereskedelmi viszonyára vonatkozó kijelentését mint közös érdekre való hivatkozást helyesli.

## Lloyd George felel Simons német külügyminiszternek.

London, febr. 6.

Beavatott politikai körökben beszélnek, hogy Simons német külügyminiszternek a szövetségközi konferencia határozatairól elmondott beszédjére Lloyd George legközelebb reflektálni fog.

## Az 1921-22 évi budget.

Beograd, febr. 6.

Jugoszlávia 1921-22 évi budgetjét legkésőbb április végéig fogják összeállítani. Az összes minisztériumok és hivatalok már megkapták a rendelkezést, hogy költségvetésüket azonnal terjeszték be. A részletes tárgyalás a költségvetés fölött már e hó folyamán megkezdődik.

## Amerikát is nyilatkozatra akarják bírni.

A Torontai tudósítójának távirata

Wien, febr. 6.

A Chikago Tribune jelentése szerint a francia kormány a londoni konferenciát Harding elnök hivatalba lépése utáni időpontra szeretné halasztani. A francia kormány szeretné ugyanis, ha az amerikai kormány is kifejtene nézetét a Németország által fizetendő kártérítés ügyében.

## Ausztria nem mond le Nyugatmagyarországról.

Bécs, febr. 6.

Mayr szövetségi kancellár az osztrák nemzetgyűlés pénzügyi bizottságának ülésén kijelentette, hogy legutóbbi expozéja óta a külpolitikai helyzet nem változott. Ausztria jóviszonyban kíván lenni szomszédaival. Magyarországgal szemben továbbra is arra törekszik az osztrák kormány, hogy Nyugatmagyarország kérdésének elintézésénél a kölcsönös felelőleges elkeseredést megakadályozza. A kormány megindítja a tárgyalásokat Magyarországgal a határkérdésekre vonatkozólag.

A nemzetgyűlés költségvetési bizottságában is nyilatkozott a kancellár Nyugatmagyarország kérdéséről és kijelentette, hogy Ausztria csak az átvétel módokról, valamint esetleg némi határkiigazításról hajlandó tárgyalni Magyarországgal, Nyugatmagyarország ügyében Ausztria részéről lemondásról szó sem lehet.

Budapest, febr. 6.

Teleki nyilatkozott Nyugatmagyarország kérdéséről, melynek kedvező megoldását az eszente újabb jegyzéke következtében egyre valószínűbbnek látja.

## A görög kormány lemondott.

Páris, febr. 6.

Athénből jelentik, hogy Rhalys kormánya lemondott. A király az új kabinet megalakításával valószínűleg Gunarist fogja megbizni.

## A cseh külügyminiszter római tárgyalásai.

Róma, febr. 5.

Benes cseh külügyminiszter a római hírlapírók előtt kijelentette, hogy a mostani tanácskozáson az olasz külügyminiszterrel megvitatták Olaszország és a szövetséges szláv népek egyöntetű állásfoglalását a portorosei konferencián.

### Rövid hírek.

Beograd, febr. 6.

Tegnap ukáz jelent meg, amely Gyuricsics Márkot igazságügy-miniszterre, Trifkovic Márkót pedig alkotmányminiszterre nevezte ki.

Beograd, febr. 6.

XV. Benedek pápa a jugoszláviai hadiárvánok Cherubini beogradi nunciust utján félmillió lírát ajándékozott.

Beograd, febr. 6.

A vasuti állomáson tegnap kezdte meg működését a menetjegyiroda. A prágai és wieni közvetlen kocsikra itt lehet I. és II. oszt. jegyeket rezerválni.

## Az utolsó nyár.

A fürdőből.

1913 augusztus 4. „A gasteini fürdőben időznek jelenleg F. Z. M. Johann Teruljka, Csekonics Endre gróf, Dr. Karl von Hagens, Dr. Alber Ritter, von Verdin Balsivella miniszteri tanácsos, Zandt báróné udvarmesternő, F. Wight konzul, Cahen d'Anvers gróf, Hugó Bock kereskedelmi tanácsos és Wanda von Smolka irónő.”

A regényfolytatásból.

Augusztus 5. Pesti Napló... „Mind mosolyog és tréfál, cseveg és bohóskodik. Mind álarcot hord, amely elrejtje igazi vágyait, céljait. A karesu pirosfrakkos pincérek ide-oda sietnek és a világ minden sarkából idevetett társaságnak zugó csevegéséből ujjongón tör ki a „Rózsagavallér” életörömös muzsikája...”

A központi vásárcsarnok.

Budapest, augusztus 5. (Hivatalos.) Szombattól eltérően kedvezőtlen üzletmenet mutatkozik. Marhahus után kiesiny az érdeklődés. Borjúhus állandó Sertéshus nagy kínálat mellett is gyengén kerestek. Jegyeztek: Marhahus (eleje) 88 fillértől 1-96 K. (háta) 1-04 K-2-30 koronáig. Rostélyos 1-60 K-tól-2-70 K-ig. Borjúhus 96 fillértől 2 K-ig. Juhhus 1-28-1-50 K-ig. Sertéshus 1-40-2 K-ig. Borjú 120-168 fillér. Juh 82-132 fillér. Sertés 140-192 fillér kilónként.

Ischl-ben.

... Ischlből jelentik: A császári villában megtartott családi dínereen résztvettek: Don Alfonzo bourbon herceg spanyol infáns nejével Mária de la Nieves bourbon-braganzai hercegnővel, Albrecht és Károly württembergi hercegek, Mária Immaculata Raineria, Mária Degasse grófnő udvarhölgy, Freiherr von Berg-Helfenberg udvarmestere.

## Apponyi meglátogatta Károly királyt.

### Nagy vihar a magyar nemzetgyűlésben.

A Torontál tudósítójának távirata.

Budapest, febr. 6.

A magyar nemzetgyűlés jelenlegi ülészakának utolsó ülésén elemi erővel törtek ki a királykérdésben támadt ellentétek. Elsőnek Apponyi Albert gróf szólalt fel, aki kijelentette, hogy nem emelkedet volna szólásra, ha Rubinek Gyula, a szabad királyválasztás híveinek egyik vezére nem vonja bele a vitába az ő személyét.

— Rubinek — mondotta Apponyi rossz néven vette, hogy egy amerikai lapban megjelent cikkemben a szabad királyválasztás ellen nyilatkoztam. Ha én valamely álláspontra azt mondom, hogy az forradalmi, ezzel esupán meggyőződésemet fejezem ki, anélkül, hogy az illetőket személyes téren akarom érinteni. Az uraknak az a meggyőződésük, hogy a trón üres. Joggal kérhetik hát, hogy a nemzetre térjen vissza a szabad királyválasztási jog. Viszont nekem az a meggyőződés, hogy a trón nem üres, joggal tekinthetem tehát forradalminak a szabad királyválasztás híveinek álláspontját. Egyébként a forradalmi jelzőt nem tartom dehonesztálóknak. Fentartom azt az álláspontot,

mat, hogy a koronás király életében egy más király választásáról beszélni forradalmi dolog.

A kisgazdapárti sorokból kibekialtottak:

— Svájcban meglátogatta Károly királyt!...

Apponyi folytatta beszédét:

— Igenis, mint magánember kötelességemnek tartotam, hogy koronás királyomnál tisztelegjek. De azt a rágalmat, hogy államköltészen mentem volna a király látogatására, visszautasítom.

Beszéde további folyamán kijelentette Apponyi, hogy a királykérdés időelőtti felvetését az országra nézve károsnak tartja. Kéri a nemzetgyűlést, ne foglalkozzék olyan kérdésekkel, melyek most nem aktuálisak. Rendkívül sok sürgős feladat áll elintézés előtt, többek közt a szociális probléma, melyet a haladás szellemének megfelelően kell megoldani. Ebben a meggyőződésben készsággel ajánlja fel a kormánynak szolgálatait.

A nemzetgyűlés többsége a kisgazdapárti képviselők kivételével hosszasan ünnepelte Apponyit.

A politikából.

Augusztus 12. „... Minden igazi német tekintete ma Komotau városára néz. Erre az öreg városra, az Érchegeység tövében, amely a legközelebbi napokban...”

A sors embere.

Augusztus 17. A vezércikkéből „... Berchtold gróf holnap Ischl-be fog utazni, hogy a császárnak jelentést tegyen. Az Osztrák-Magyar Monarchia ismét választalon áll és tekintetünk nyugodtan néz...”

A tőzsde.

	93-15	93-30
Olaszország 100 lira	93-15	93-30
Koppenhága	—	—
Bukarest	—	—
London 1 font sterling	—	—
Páris 100 frank	95-72	95-87
Petersburg 100 rubel	253-50	254-25
Zürich 100 frank	95-62	95-87

A katasztrófa hősei.

Augusztus 15. A „Militärische Rundschau” jelenti: Öfelsége Potiorek Oszkár tábornagynak és lovag Krobotin Sándor hadügyminiszter, tábornagynak a Lipótrend nagykeresztjét, a magyar királyi honvédelmi miniszternek: Házai Samu altábornagynak a Vas-koronarend I. osztályát legkegyelmesebben adományozni méltóztott.

Az áldozatok.

Augusztus 18. Parlamenti jelentés. Az őszi parlamenti ülésen terjesztik a Ház elé az ujoncjutalék megsza-

vázásáról szóló javaslatot és pedig 10-10 ezer ujoncra van szó a két állam honvédsége és 30 ezer ujoncra a közös hadsereg részére. Az ujoncjutalék nagyobb része...

Hir, amely fájdalom nem volt igaz.

Budapest, augusztus 18. „A M. T. I. közli: Budapesti és bécsi lapokban olyan hírek láttak napvilágot, amelyek Berchtold gróf leköszönését mint megtörtént tény említik föl. Allítólag a külügyminiszter tegnapi ischli kihallgatása alkalmával az uralkodónak bejelentette szándékát. A M. T. Irodával illetékes helyen közölték, hogy a hír teljesen koholt és nem felel meg a valóságnak.

Párisi Nagy Aruház.

Augusztus 18. Hirdetés. „Ezen a héten: Estély- és sétacipők minden színben és minőségben, páronkint

K 14-00-18'00. Férfi divatsoknik legjobb, négyszeres flórból, páronkint K 90.—. Legfinomabb angol női sportkabátok, ezelőtt 24-35 K. Most darabja 16-50 K. 500 darab férfi szalmakalap darabja 2 K. Férfi zephir ing, fehér és színes darabja 1-75 K. Férfi hálóing színes szegéllyel, mosható 3 K.

A nép.

Augusztus 18. (Berliner Tageblatt) „... Amint az estilap már jelentette, a császár saját autóját boesátotta Ferenc Ferdinánd főherceg rendelkezésére. A fényes kiállítású császári automobil óriási tömeget csalt a szálló elé. És amikor a főherceg civilben Bardolf ezredes és a szálloda tulajdonosa Seauer császári tanácsos kíséretében a kapuban megjelent, esodálkozva fordult ez utóbbihoz: „Csodálatos, hogy ennyi ember kíváncsi reám!” A főherceg ezután legmagasabb megelégedését fejezte ki Seauer császári tanácsosnak...”

A menü.

Ischl, augusztus 18. „... A császár, aki szokatlanul jó hangulatban volt és aki a zenélődobozok feletti tréfán józüen nevetett, az asztal középső helyén ült Gizella bajor hercegnő és Hedvig főhercegnő Mária Valéria főhercegnő leánya közt. A menü ez volt: Potage reine Margot. — Madère. — Petits souffles délicieux. — Chat. Margaux 1870 Clossmann. — Truites de Gossan á la gelée. — Steinberger Beerenauslese 1893 Dr. Weil. — Pièce de boeuf et selle d'agneau. — Filets de perdreaux. — Vatel Moët Chandon imperial. — Canards á la Dew-Champagne cup. — Chapons rotis. — Salade. — Compote. — Szamorodny 1901, Hofweingut. — Céleris á la Lyonnaise. — Charlotte aux fruits et au chocolat. — Patisserie, fromage, glaces variées. — Dessert. — Alceante-Cognac 1842, Acker. — Anisette.”

... És ez volt az utolsó nyár...

A szerkesztésért felelős: Juhász Ferenc.

Eiadó egy pár 8 hónapos

„Foxterier”

patkányfogó kutya

Ára 600 korona

241

Slovenačka (Nádor) u. 9/11.

KÁVÉHÁZBAN, VÉN-

DÉGLÖBEN KERJÜK

A TORONTÁLT

## Értesitem a n. é. hölgyközönséget

hogy 1921 február 10-től 14-éig Veliki Beeskereken lesznek és megrendeléseket felveszek: A legújabb szabású halcsontos has-negligé és bakfisfűzőkre, továbbá haskötők és egyenestartókra.

Javítást és tisztítást is elvállalok!

A t. érdeklődők szíveskedjenek címüket Salamon Samu ékszerésznel leadni, hogy a t. hölgyeket meglátogathassam.

Steinné Schäffer Margit, Szabadka (Báránköz.) — 212



Azonnal szállít ab raktár Veliki Beeskerek

# kékkő

1a garantált 98%  
kg-ként K 27.50  
vagontételnél K 26.80

Torontói Agrárbank R.-T.  
Veliki Beeskerek 150

Jóforgalmu

## vendéglő

teljes berendezéssel, kaszinó helyiséggel, felszerelt mozival, továbbá

### fatelep

épület és tűzifa-áruval, színne, szabad kézből azonnal eladó és át is vehető — Érdeklődők megtekinthetik: Manity Borivoj 211 tulajdonosnál Csókán.

# Porcellán

12 mély,  
12 lapos,  
12 kis tányér és  
12 db pohár

ára  
**K 1000** —

Szállítja bárhová az összeg előleges beküldése ellenében a 151

**TORONTÁI AGRÁRBANK R.-T.**  
VELIKI BEESKEREK.

A szerbittebei főszolgabírótól.  
203—1921. szám. 239

## Pályázati hirdetmény

Járásomhoz tartozó Bóka községben megüresedett szülész női állásra pályázatot hirdetek. Javalmazása: A községtől évi 300 dinár fizetés és minden születtől (Kettő) 2 dinár.  
Reflektálók nyujtsák be kérvényeiket ezen hivatalhoz.  
Srp. Itebej, 1921 január 28.  
Nikity, főszolgabíró.

Tenyészmén, elsőrendű, angol félvér, 8 éves, 170 cm. magas, sárga. Geiszt Gáspár csáki menseséből, 40.000 koronáért. **üveges hintó, továbbá négy üléses, 20.000 kor.-ért eladó.** 170

Viajkoveczi kastély, Viajkovecz Torontálmegye.

## Egy antique hálószoba eladó.

Bővebbet telefon 178.

A Fonclère Általános Biztosító intézet helybeli főügynökségénél

## egy hivatalnoki és egy gyakornoki állás töltendő be azonnal.

Irásbeli pályázatok a fizetési igény megjelölésével kéretnek. A szerb nyelv bírása kötelező. 218

Egy a torontálszécsányi vasuti állomás főszomszédságában fekvő

# lakóház

magtárnak használható padlással, 1200 ölnyi belsőszéggel együtt szabad kézből

## eladó

Az épület égetett téglából épült, 38 méter hosszú s 10 méter széles. Ezen ház eredetben magtárnak épült és kedvező fekvésénél fogva gyári célra igen alkalmas.

Bővebb felvilágosítást adnak a Torontálszécsányon lakó tulajdonosok: **KLOPP JAKAB és TARSAI.**

Szerb nyelvben perfekt

## irodai szakerőt

keres a

Téglagyári és Építőipari R.-t. Veliki Beeskerek. 213

# Prima tűzifa

vagontételekben és detail.

## Tölgydorong álenként 1100 K.

**Novák és Társai. Telefon 301.**

## Cesat és Mosco Danon

közvetlen nagykereskedők

Sarajevo

Roadrdzilik broj 1. 180

Telefon broj 396  
Konto post. šted. broj 1211.

## Német és francia órákat adok.

Cim a kiadóhivatalban.

Elsőrendű kőmentes darabos

## meszet, portlandcementet,

kitünő minőségű száraz, vellazott

### faszenet

vagontételekben szállit: 240

Révai Adolf, Subotica. Telefon 551.

## Eladó

2 db siementhal 20 hónapos, kiválóan szép

# tenyészbika

AGÓCS SÁNDOR intézőnél,  
Györgyháza 205

## Menetrendk ivonat

az SHS. vasutak bánati vonalairól.  
Érvényes november 1-től.

Veliki Beeskerek—Csóka—Subotica.

*1261	1920	i. V. Beeskerek 6.	*1216	706
1956	450	é. Subotica	596	2300

\* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Vel. Beeskerek—Karlevo—V. Kikinda

1261	1920	i. V. Beeskerek 6.	706	1216
1708	2282	é. Vel. Kikinda i.	400	848

Vel. Beeskerek—Csóka—Szöreg.

1251	i. V. Beeskerek 6.	1216
2028	é. Szöreg i.	642

Veliki Beeskerek—Pancsevo

300	710	1246	i. V. Beeskerek 6.	1221	1814	2107
701	1224	1646	é. Pancsevo i.	890	1412	1730

\* Közvetlen vonatok Subotica—Velika Kikinda között.

Veliki Beeskerek—Vrsac

890	1700	i. V. Beeskerek 6.	741	1800
750	2121	é. Vrsac i.	300	1890

Veliki Beeskerek—Zsombolya (keskenyvágány).

1810	i. V. Beeskerek 6.	640
1723	é. Zsombolya i.	240

Subotica—Szöreg.

1512	i. Subotica 6.	1200
2028	é. Szöreg i.	642

Subotica—Csóka—Karlevo—Vel. Kikinda

1122	2200	i. Subotica 6.	1950	450
599	é. Vel. Kikinda i.	1425	2249	

\* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Zsombolya—Stariselo (Óregfalu)

1890	i. Zsombolya 6.	218
1927	é. Óregfalu i.	040

Vrsac—Petrovoszello—Pancsevo

890	i. Vrsac 6.	1781
1017	Petrovoszello	1524
1206	é. Pancsevo i.	1400

Vrsac—Petrovoszello—Kovin

1825	i. Vrsac 6.	1281
1519	Petrovoszello	1025
1725	é. Kovin i.	980

Secsanj—Samos—Kovacsica—Pancsevo

500	i. Secsanj 6.	1617
900	é. Pancsevo i.	1208

Secanj—Samos—Alibunár

550	i. Secsanj 6.	1820
812	é. Alibunár i.	1640

Vrsac—Veliki Zsám

420	1440	i. Vrsac 6.	620	1647
522	1527	é. Veliki Zsám i.	532	1550

Zsombolya—Vel. Kikinda—Szöreg

*1640	300	1755	i. Zsombolya 6.	*109	1754	802
1841	348	2047	é. Vel. Kikinda i.	2310	1712	500

\* Simplon-expressvonat.

## Elsőrendű tűzifa

kapható raktárról nagyban és kicsinyben

Stainltzer Géza-cégnél  
Vel. Beeskerek. Telefon 58.

## Eladó:

Egy 10 lóerejű MÁV. magánjáró cséplőgarnitúra, 1912-es modell, a legjobb állapotban, szántókével együtt. — Továbbá egy 6 lóerejű cséplőgarnitúra, cséplőszekrény Hofherr és Schrantz, lokomobil Nicholson. **Nikolits Miklós** Vel. Beeskerek, Petrogradska ul. 1.

## Rüht és viszketeg

4 nap alatt biztosan gyógyít a katonaságnál kitűnően bevált

# SVRABULIN

Kapható csak a **NIKOLICS**-gyógyszertárban Veliki Beeskerek, Zsitni tgy (Gabona-tér).

Veliki Beeskerek—Vrsac

890	1700	i. V. Beeskerek 6.	741	1800
750	2121	é. Vrsac i.	300	1890

Veliki Beeskerek—Zsombolya (keskenyvágány).

1810	i. V. Beeskerek 6.	640
1723	é. Zsombolya i.	240

Subotica—Szöreg.

1512	i. Subotica 6.	1200
2028	é. Szöreg i.	642

Subotica—Csóka—Karlevo—Vel. Kikinda

1122	2200	i. Subotica 6.	1950	450
599	é. Vel. Kikinda i.	1425	2249	

\* Közvetlen vonatok Subotica—Pancsevo között.

Zsombolya—Stariselo (Óregfalu)

1890	i. Zsombolya 6.	218
1927	é. Óregfalu i.	040

Vrsac—Petrovoszello—Pancsevo

890	i. Vrsac 6.	1781
1017	Petrovoszello	1524
1206	é. Pancsevo i.	1400

Vrsac—Petrovoszello—Kovin

1825	i. Vrsac 6.	1281
1519	Petrovoszello	1025
1725	é. Kovin i.	980

Secsanj—Samos—Kovacsica—Pancsevo

500	i. Secsanj 6.	1617
900	é. Pancsevo i.	1208

Secanj—Samos—Alibunár

550	i. Secsanj 6.	1820
812	é. Alibunár i.	1640

Vrsac—Veliki Zsám

420	1440	i. Vrsac 6.	620	1647
522	1527	é. Veliki Zsám i.	532	1550

Zsombolya—Vel. Kikinda—Szöreg

*1640	300	1755	i. Zsombolya 6.	*109	1754	802
1841	348	2047	é. Vel. Kikinda i.	2310	1712	500

\* Simplon-expressvonat.

# Hirdetések

felvételnek a ::

## TORONTÁL

kiadóhivatalában